

ES

## MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Información destinada al usuario para un uso correcto de la escalera según la norma EN 131-3: 2007.

### ANTES DEL USO

- Asegúrese que se encuentra en disposición de usar la escalera. Ciertas condiciones médicas o medicamentos pueden hacer el uso de una escalera inseguro.
- Asegúrese que la escalera está colocada correctamente cuando la transporte en la baka del coche o en un camión.
- Inspeccione la escalera después de la recepción y antes del primer uso para asegurar las condiciones y la operatividad de todas sus partes.
- Antes del uso diario de la escalera compruebe que la escalera no está dañada y el uso es seguro mediante un control visual.
- Para usuarios profesionales se requieren inspecciones periódicas.
- Asegúrese que la escalera es la adecuada para la tarea a realizar, altura de trabajo, tipo de peldaños, trabajos eléctricos.
- No use escaleras dañadas.
- Elimine cualquier contaminante de la escalera, como pintura húmeda, barro, aceite o nieve.
- Debe llevarse una evaluación de riesgos antes del uso de la escalera en el trabajo según la legislación vigente del país de uso de la escalera.

### COLOCACIÓN DE LA ESCALERA

- La escalera debe colocarse en la posición correcta de uso, así como con el ángulo correcto en escaleras de apoyo (75° de inclinación; aproximadamente 1:4) y completamente abierta en escaleras auto-estables.
- Los dispositivos de bloqueo, si existen, deben estar completamente asegurados antes del uso.
- La escalera de apoyo debe estar apoyada en una superficie plana y no frágil y debe asegurarse antes del uso, por ejemplo, atándola o usando un dispositivo de mejora de estabilidad.
- La escalera debe colocarse en una base plana e inamovible.
- Una escalera extensible puede ser extendida hasta la longitud requerida:
  - En el suelo antes del izado, usando ayuda si fuese necesaria.
  - Extendiéndola contra la pared hasta la longitud requerida con el usuario en suelo.
  - Extendiéndola contra la pared usando el dispositivo de cuerda.
- La escalera nunca debe de reposicionarse desde arriba.
- Tenga en cuenta el riesgo de colisión contra la escalera durante la colocación, como peatones, vehículos, puertas. Asegure las puertas (excepto si existen anti-incendios) y ventanas en el área de trabajo.
- Identifique posibles riesgos eléctricos en el área de trabajo, como líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos.
- La escalera debe apoyarse en sus propias zapatas, no en peldaños o escalones.
- Evite colocar la escalera sobre superficies deslizantes (como hielo, superficies pulidas o con contaminantes...) si su colocación es obligada utilice medidas efectivas contra el deslizamiento o limpie la zona.

### USANDO LA ESCALERA

- No exceda la carga máxima total para cada tipo de escalera.
- No sobresalga; el usuario debe mantener su cintura entre largueros y los dos pies en el mismo peldaño/escalón durante la tarea.
- No desembarque de una escalera de apoyo del nivel más alto sin seguridades adicionales, como algún sistema de atado o el uso de algún dispositivo de mejora de estabilidad.
- No use escaleras auto-estables como medio de acceso a otros niveles.
- No se sitúe en los tres peldaños/escalones superiores de una escalera de apoyo.
- No se sitúe en los dos peldaños/escalones superiores de una escalera auto-estable sin plataforma y barandilla/guarda-rodillas.
- No se sitúe en los cuatro peldaños/escalones superiores de una escalera autoestable con un tramo extensible superior.
- Las escaleras sólo deben usarse para trabajos ligeros y de corta duración.
- Utilice escaleras aislantes para trabajos en tensión eléctrica.
- No utilice escaleras en el exterior en condiciones atmosféricas adversas, como fuerte viento.
- Tome precauciones con los niños.
- Asegure las puertas (excepto las salidas de emergencia) y ventanas en las zonas de trabajo.
- Ascienda y descienda de la escalera de frente, nunca de espaldas.
- Mantenga un buen agarre durante el ascenso.
- No utilice la escalera como puente.
- Utilice calzado adecuado para ascender por la escalera.
- Evite cargas laterales excesivas por ejemplo taladrando una pared.
- No permanezca largos períodos de tiempo encima de una escalera sin descansos regulares (la fatiga es un riesgo).
- El equipo que utilice mientras usa la escalera debe ser ligero y de fácil manejo.
- Mantenga un asidero aunque trabaje desde una escalera o tome precauciones adicionales si no puede.
- Las escaleras de apoyo que se utilicen como medio de acceso a plantas superiores deben extenderse al menos 1 m por encima del nivel de desembarco.

### REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Toda reparación y mantenimiento se debe realizar por personal competente. Tenga en cuenta que la manipulación de la escalera puede hacer perder cualquier tipo de certificación de seguridad.
- Al almacenar la escalera tenga en cuenta posibles caídas de la escalera, utilice algún dispositivo de amarre para prevenir su caída.
- La escalera debe almacenarse protegida contra las influencias atmosféricas (sol, lluvia, nieve, etc.)
- Es aconsejable realizar algún tipo de inspección regularmente para prevenir posibles defectos durante el uso o transporte.
  - Verifique el estado de las zapatas, observe si presentan un desgaste excesivo.
  - Es muy importante que los terminales base de los largueros estén equipados con zapatas antideslizantes.
  - Las zapatas deben estar firmemente sujetas a los largueros.
  - Verifique que los peldaños se encuentren en buen estado, sin dobleces ni roturas.
  - Los peldaños deben estar limpios de cualquier elemento que los haga ser más deslizantes de lo que el fabricante indica.
  - Los largueros deben estar en buen estado sin golpes ni dobleces.
  - Verifique que los dispositivos de la escalera funcionan correctamente (anti-apertura, etc.)

## GARANTÍA

### PERÍODO DE GARANTÍA

La escalera está garantizada durante dos años contra defectos de fabricación, a contar desde la fecha de fabricación que se haya impresa en la etiqueta de normas de uso adherida al producto.

### DERECHOS DEL PARTICULAR DE LA GARANTÍA

Durante el período de vigencia de la garantía el titular de la misma tendrá derecho a:

- La reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios. Están incluidos los portes.
- En los supuestos en los que la reparación no fuera efectuada, el titular de la garantía tendrá derecho a:
  - Sustitución del producto adquirido por otro de idénticas características.
  - Devolución, por parte del comercio, del precio pagado.

### CONDICIONES PARTICULARES

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:

- Utilización de partes y/o componentes diferentes de los originales.
- Utilización en condiciones no previstas.
- Mantenimiento deficiente o insuficiente de los componentes. Mala conservación del producto.
- Además: La garantía no se aplica a las partes sometidas al desgaste por uso ni a componentes modificados, transformados, reparados por otras personas, es decir, que no corresponden a los de origen, así como el uso indebido del producto.
- La garantía está limitada a los elementos reconocidos como defectuosos por el fabricante.
- No se admitirán reclamaciones de productos en los que no figure, por las causas que fuera, la fecha de fabricación en la etiqueta de normas de uso adherida al propio producto.

## MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

As informações do usuário para o uso adequado da escada de acordo com a EN 131-3: 2007.

### ANTES DO USO DA ESCADA

- Você se encontra em boas condições de saúde, a fim de utilizar a escada? Determinadas condições de saúde, ingestão de medicamentos, abuso de bebidas alcoólicas ou drogas podem provocar um risco à segurança na utilização da escada.
- No transporte de escadas sobre estruturas de suporte do telhado ou em um caminhão, assegurar-se de que elas estejam fixadas/dispostas de maneira apropriada para evitar danos.
- Verificar a escada após o fornecimento e antes do primeiro uso, a fim de determinar o estado e a função de todas as peças.
- Controle visual da escada quanto a danos e a utilização segura no início de cada dia de trabalho, no qual a escada deva ser utilizada.
- Para os usuários profissionais é necessária uma inspeção regular.
- Assegurar-se, de que a escada seja apropriada à respectiva aplicação.
- Não utilizar nenhuma escada danificada.
- Eliminar todo o acúmulo de impurezas da escada, por ex. tinta húmida, sujeira, óleo ou neve.
- Antes da utilização de uma escada no trabalho, deveria ser executada uma avaliação do risco levando-se em consideração as diretrizes legais no país da utilização.

### POSICIONAR A ESCADA

- A escada deve ser armada na posição correcta de montagem, por ex. ângulo coreto de montagem para as escadas de encosto (ângulo de inclinação aprox. 1:4), degraus ou pisos na horizontal e completa abertura de uma escada dupla.
- Os dispositivos de bloqueio, desde que montados, devem ser completamente travados antes da utilização.
- Uma escada de encosto deve estar encostada contra uma superfície plana, firme e ser travada antes da utilização, por ex. por meio de uma fixação ou a utilização de um dispositivo apropriado para assegurar a estabilidade.
- A escada deve estar sobre uma base plana, horizontal e imóvel.
- Uma escada de extensão pode ser estendida para o comprimento necessário:
  - No chão, antes de levantar, usando assistência, se necessário.
  - A parede que se estende ao comprimento necessário com o utilizador no terreno.
  - Estendendo a parede usando a corda dispositivo.
- A escada nunca deve ser trazida para uma nova posição pelo lado superior.
- Quando a escada for posicionada, deve ser prestada a atenção para o risco de uma colisão, por ex. com pedestres, veículos ou portas. Caso seja possível, travar as portas (entretanto não as saídas de emergência) e as janelas na área de trabalho.
- Determinar todos os riscos presentes na área de trabalho devido aos meios de produção eléctricos, por ex. linhas de alta-tensão ou outros meios de produção eléctricos a descoberto.
- A escada deve ser armada sobre os seus pés, não sobre os degraus.
- As escadas não devem ser armadas sobre superfícies escorregadias (por ex. gelo, superfícies polidas ou superfícies firmes com significativo acúmulo de impurezas), desde que não possa ser evitado a través de medidas adicionais, que a escada escorregue ou que os locais com acúmulo de impurezas estejam suficientemente limpos.

### UTILIZAÇÃO DA ESCADA

- Não ultrapassar a capacidade máxima de carga do respectivo tipo de escada.
- Não debruçar-se demais; os usuários devem manter sua fivela do cinto (o umbigo) entre os banzos e apoiar-se com ambos os pés em um mesmo degrau.
- Não subir sem uma protecção suplementar a grandes alturas de uma escada de encosto, por ex. fixação ou a utilização de um dispositivo apropriado para assegurar a estabilidade.
- Não utilizar as escadas duplas para subir sobre um outro nível.
- Não utilizar os últimos três degraus de uma escada de encosto como superfície de apoio.
- Não utilizar os últimos dois degraus de uma escada dupla, sem a plataforma e o dispositivo de apoio para as mãos/joelhos como superfície de apoio.
- Não utilizar os últimos quatro degraus de uma escada dupla com a escada extensível montada como superfície de apoio.
- A escadas deveriam ser utilizadas somente para trabalhos leves de pouca duração.
- Para os trabalhos inevitáveis sob tensão eléctrica, não utilizar escadas de material condutor.
- Não utilizar as escadas ao ar livre sob condições climáticas desfavoráveis, por ex. ventos fortes.
- Tomar as medidas de precaução, para que nenhuma criança brinque sobre a escada.
- Caso seja possível, travar as portas (entretanto não as saídas de emergência) e as janelas na área de trabalho.
- Subir e descer com o rosto voltado para a escada.
- Na subida e descida segurar firmemente na escada.
- Não utilizar a escada como ponte.
- Ao subir na escada, usar sapatos apropriados.
- Evitar cargas laterais excessivas, por ex. ao perfurar alvenaria e concreto.
- Não permanecer muito tempo sem interrupções regulares sobre a escada (a fadiga é um risco).
- Os objectos, que forem transportados na subida em uma escada, não devem ser pesados e poder ser manejados facilmente.
- Nos trabalhos sobre uma escada segurar firmemente com uma mão ou, caso isto não seja possível, tomar medidas de precaução suplementares.
- As escadas de encosto para o acesso às alturas elevadas devem sobressair no mínimo 1 m acima do ponto de encosto.

### REPARO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Todo o conserto e manutenção deveriam ser levadas fora para pessoal competente. Se lembre de perca qualquer tipo de certificação de segurança.
- Ao armazenar a escada que ele/ela se lembra de possíveis cachoeiras da escada, use algum dispositivo de ancoragem para prevenir a queda deles/delas.
- A escada deveria ser armazenada protegido contra as influências atmosféricas (sol, chuva, etc.)
- É aconselhável para levar a cabo algum tipo de inspeção regularmente para prevenir possíveis defeitos durante o uso ou transporte:
  - Verifique o estado dos botins, observe se eles apresentarem um desperdício excessivo. 2. É muito importante que os terminos fundam dos longerão é equipado com botins antideslizantes.
  - Os botins deveriam estar firmemente sujeito aos longerão.
  - Verifique que os peldaños se encuentren en buen estado, sin dobleces ni roturas.
  - Verifique que os passos estão em estado bom, nem sem punhos de manga não ara você.
  - Os longerão nem não deveriam estar em estado bom sem sopros punhos de manga.
  - Verifique que os dispositivos da escada trabalham corretamente (anti-abrindo, etc.)

## GARANTIA

### PERÍODO DE GARANTIA

A escada é garantida por dois anos contra defeitos de fabricação, contados a partir da data em que foi impresso nas regras de utilização etiqueta afixada ao produto.

### OS DIREITOS ESPECÍFICOS DE GARANTIA

Durante o período de garantia, o titular tem o direito a:

- Reparação totalmente livre de falhas ou defeitos originários. Estão incluídos postal.
- Nos casos em que a reparação não foi realizada, o proprietário da garantia implícita terá direito a:
  - Substituir o produto adquirido por outro idêntico.
  - Retornando, pelo comércio, o preço pago.

### CONDIÇÕES ESPECIAIS

O fabricante recusa toda a responsabilidade no caso de:

- Uso de partes e/ou componentes diferente dos originais.
- Use debaixo de condições previstas.
- Manutenção defeituosa ou insuficiente dos componentes. Conservação ruim do produto.
- Além disso: A garantia é exterminada de um modo automático se não houver possibilidade para saber a data de produção (ausência ou impossibilidade de ler do marcado).
- A garantia nem não é aplicada às partes sujeitadas ao desperdício para uso para componentes modificados, transformou, consertou por outras pessoas ou disse de outro modo que você / eles não corresponde esses de origem, como também o uso impróprio do produto.
- A garantia é limitada aos elementos gratos como defeituoso para o fabricante.